

# luci

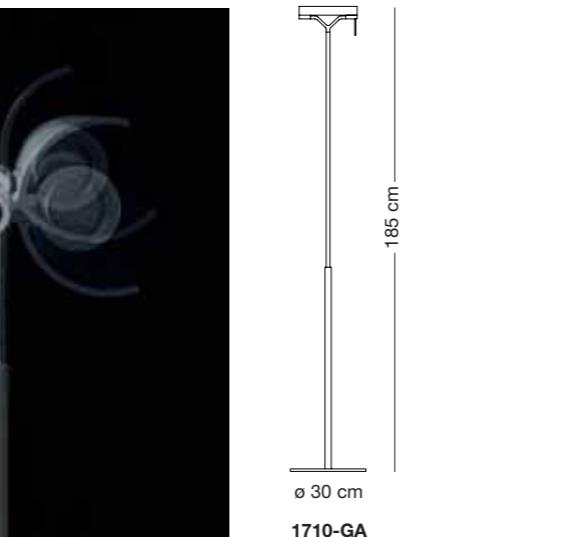
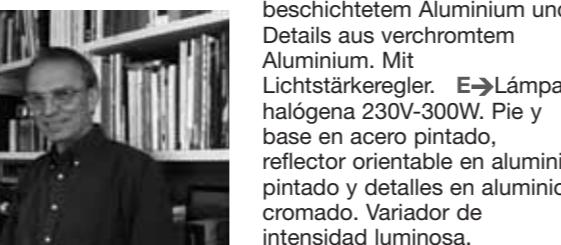


Witteveen Projectinrichting  
Ouderkerk a/d Amstel  
Tel: 020 - 496 5030  
Fax: 020 - 496 3052  
info@witteveen.nl  
www.project-inrichting.nl

witteveen  
Project-Inrichting.nl

Sezgin Aksu  
Michele De Lucchi  
Giancarlo Fassina  
Carlo Forcolini  
Caimi Lab  
Raffaello Manzoni  
Gianni Menguzzato  
Claudio Nascimben  
Lorenzo Stano





I→Lampada alogena 230V-300W. Stelo e base in acciaio verniciato, riflettore orientabile in alluminio verniciato con particolari in alluminio cromato.

Dotata di variatore di intensità luminosa. **GB**→Halogen lamp 230V-300W. Stand and base in painted steel, painted aluminium adjustable reflector with chrome-plated aluminium details. With dimmer.

**F**→Lampe halogène 230V-300W. Tige et base en acier peint, réflecteur orientable en aluminium peint et détails en aluminium chromé. Intensité variable.

**D**→Halogenenlampen 230V-300W. Ständer und Basis aus beschichtetem Stahl, verstellbarer Reflektor aus beschichtetem Aluminium und Details aus verchromtem Aluminium. Mit

Lichtstärkeregler. **E**→Lámpara halógena 230V-300W. Pie y base en acero pintado, reflector orientable en aluminio pintado y detalles en aluminio cromado. Variador de

intensidad luminosa.

185 cm  
ø 30 cm  
1710-GA



I→Lampada alogena 230V-250W. Stelo in acciaio cromato, riflettore in alluminio cromato. Base in acciaio verniciato. Dotata di variatore di intensità luminosa. **GB**→Halogen lamp 230V-250W. Stand in chrome-plated steel, reflector in chrome-plated aluminium. Base in painted steel. With dimmer.

**F**→Lampadaire halogène 230V-250W en acier chromé, réflecteur en aluminium chromé. Base en acier peint. Intensité variable.

**D**→Halogenlampe 230V-250W. Ständer aus verchromtem Stahl, Schirm aus verchromtem Aluminium, Basis aus beschichtetem Stahl. Mit Lichtstärkeregler. **E**→Lámpara halógena 230V-250W. Pie de acero cromado, reflector de aluminio cromado. Base de acero recubierto. Variador de intensidad luminosa.

34 cm  
185 cm  
ø 30 cm  
1711-C



1714-GA

I→Lampada alogena 230V–250W. Stelo in acciaio cromato e verniciato, paralume in vetro lavorato a mano. Base in ghisa verniciata. Dotata di variatore di intensità luminosa. GB→Halogen lamp 230V–250W. Stand in chrome-plated and painted steel, hand-made glass shade. Painted cast iron base. With dimmer. F→Lampe halogène 230V–250W. Tige en acier chromé et peint, abat-jour en verre travaillé à la main. Base en fonte peinte. Intensité variable. D→Halogenenlampe 230V–250W. Ständer aus verchromtem und beschichtetem Stahl, Lampenschirm aus handgearbeitetem Glas. Fuß aus beschichtetem Gußeisen. Mit Lichtstärkeregler. E→Lampara halógena 230V–250W. Pie de acero cromado y pintado, pantalla de vidrio trabajado a mano. Base de hierro fundido pintado. Variador de intensidad lumínosa.



1714-GA



1851

I→Lampada ad incandescenza 230V-2x60W. Stelo in acciaio cromato, base portaoggetti e particolari in alluminio lucidato, paralume in vetro lavorato a mano. GB→Incandescent lamp 230V-2x60W. Chrome-plated steel stand, base and parts in polished aluminium, hand-made glass shade. F→Lampe à incandescence 230V-2x60W. Tige en acier chromé, base porte-objet et détails en aluminium poli, abat-jour en verre travaillé à la main. D→Glühlampe 230V-2x60W. Ständer aus verchromtem Stahl, Fuß als Objekträger anwendbar und Details aus poliertem Aluminium, Lampenschirm aus handgearbeitetem Glas. E→Lámpara de incandescencia 230V-2x60W. Pie de acero cromado, base portaojitos y detalles de aluminio brillante, pantalla de vidrio trabajado a mano.



1851



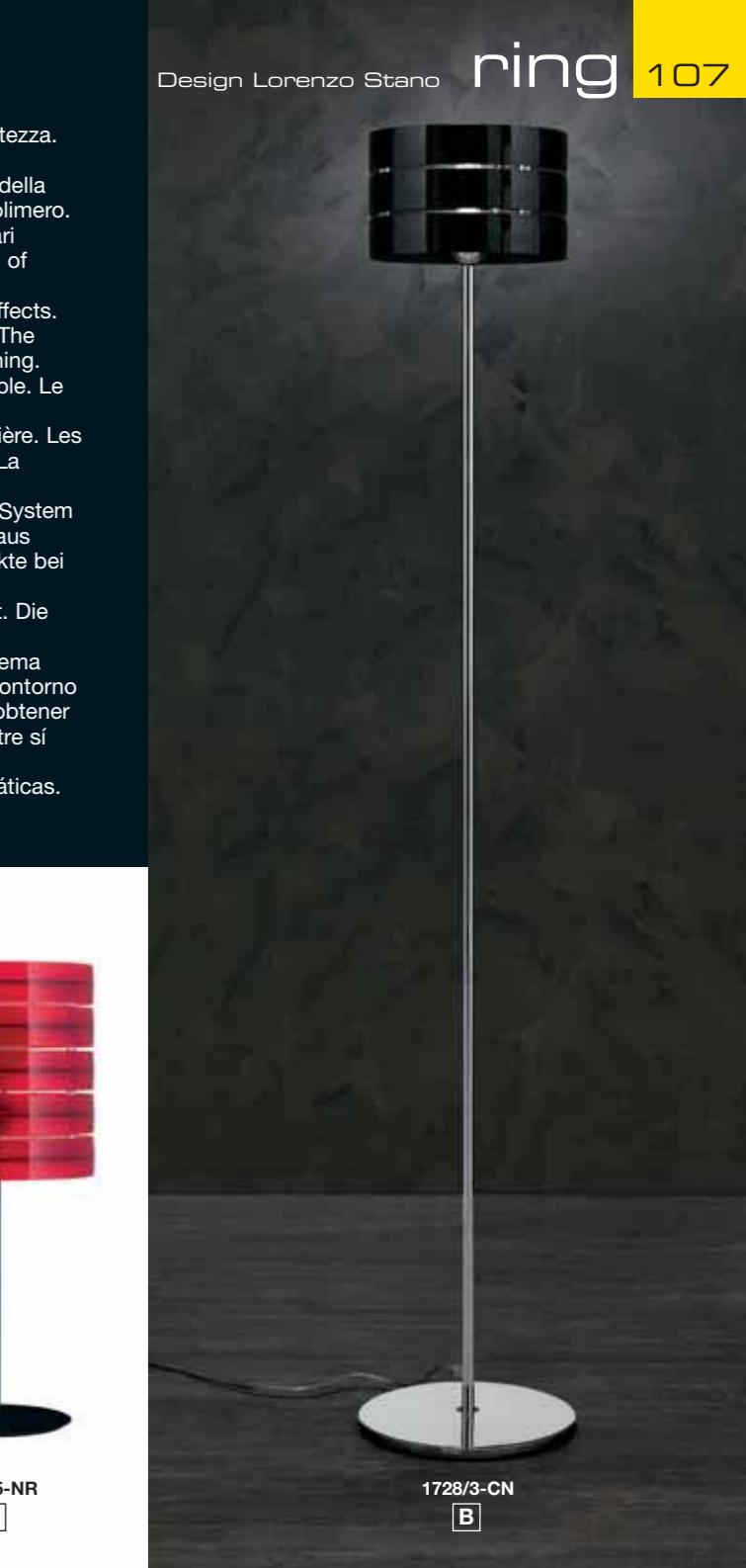
1852 - 1853

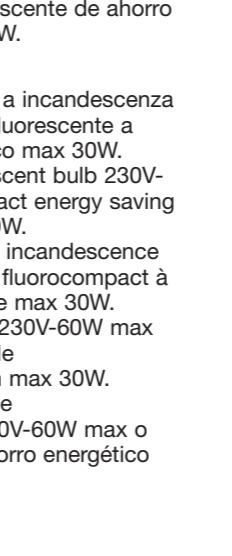
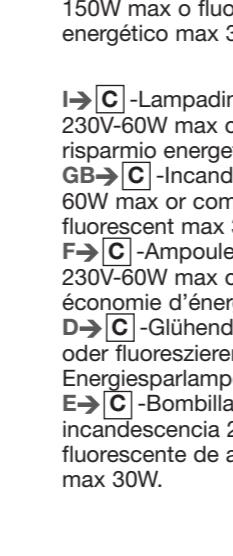
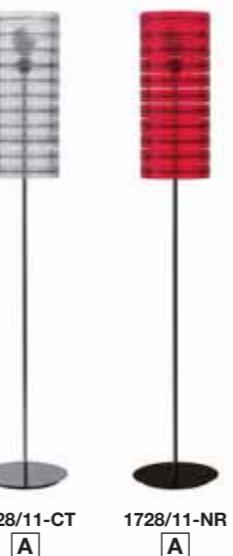
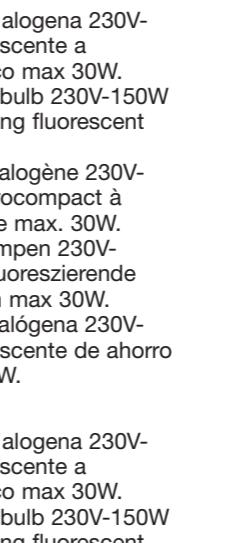
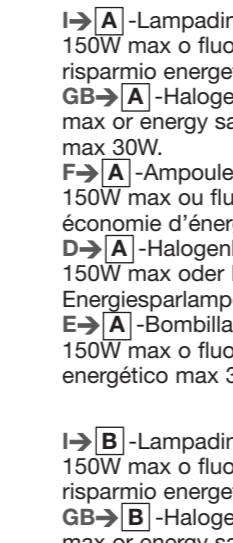
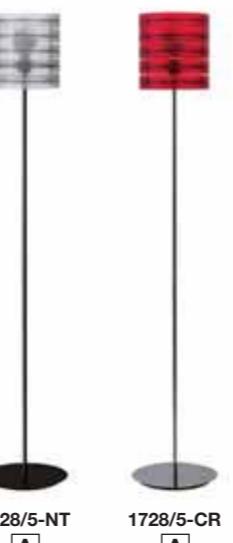
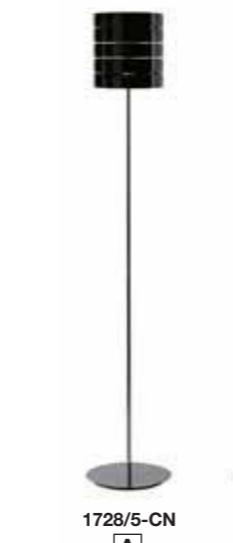
I→Lampade ad incandescenza 230V-60W, o fluorescente a risparmio energetico max 21W. Particolari in alluminio lucidato e metallo cromato, paralume in vetro lavorato a mano. GB→Incandescent lamps 230V-60W, or energy saving fluorescent max 21W. Parts in polished aluminium and chrome-plated metal, lampshade in hand-worked glass. F→Lampes à incandescence 230V-60W, ou fluorocompact à économie d'énergie max 21W. Détails en aluminium poli et métal chromé, abat-jour en verre travaillé à la main. D→Glühlampe 230V-60W, oder Fluoreszierende Energiesparlampen max 21W. Teile aus poliertem Aluminium und verchromtem Metall, Lampenschirm aus handgearbeitetem Glas. E→Lámparas de incandescencia 230V-60W, o fluorescente de ahorro energético max 21W. Piezas de aluminio pulido y metal cromado, pantalla de vidrio trabajado a mano.





**I**→Innovativo sistema brevettato di lampade componibili in altezza. La particolare sagoma degli anelli realizzati in tecnopoliomer traslucido permette di ottenere particolari effetti di diffusione della luce. Gli anelli si collegano tra loro mediante giunti in tecnopoliomer. La gamma dei colori disponibili permette di ottenere particolari combinazioni cromatiche. **GB**→Innovative, patented system of lamps, sectional in height. The special shape of the rings in translucent high-tech polymer allows to obtain special light effects. The rings are connected through joints in high-tech polymer. The range of colours available provides for a special colour matching. **F**→Système innovateur breveté de lampes à hauteur modifiable. Le modèle particulier des anneaux réalisés en technopolymère translucide permet des effets spéciaux de diffusion de la lumière. Les anneaux sont connectés par des joints en technopolymère. La gamme de couleurs disponibles permet des combinaisons chromatiques particulières. **D**→Ein innovatives patentiertes System von Lampen, höhenverstellbar. Die spezielle Form der Ringe aus durchleuchtendem Technopolymer ermöglicht es, Spezialeffekte bei der Lichtdiffusion zu erzielen. Die Ringe werden mittels Verbindungsstücken aus Technopolymer aneinander befestigt. Die verfügbare Auswahl an Farben ermöglicht es, besondere chromatische Kombinationen zu erzielen. **E**→Innovador sistema patentado de lámparas componibles en altura. El particular contorno de los aros realizados en tecnopoliómero translúcido permite obtener especiales efectos de difusión de la luz. Los aros se unen entre sí mediante juntas de tecnopoliómero. La gama de los colores disponibles permite obtener especiales combinaciones cromáticas.





I→ A -Lampadina alogena 230V-150W max o fluorescente a risparmio energetico max 30W.  
**GB**→ A -Halogen bulb 230V-150W max or energy saving fluorescent max 30W.  
**F**→ A -Ampoule halogène 230V-150W max ou fluorocompact à économie d'énergie max. 30W.  
**D**→ A -Halogenlampen 230V-150W max oder Fluoreszierende Energiesparlampen max 30W.  
**E**→ A -Bombilla halógena 230V-150W max o fluorescente de ahorro energético max 30W.

I→ B -Lampadina alogena 230V-150W max o fluorescente a risparmio energetico max 30W.  
**GB**→ B -Halogen bulb 230V-150W max or energy saving fluorescent max 30W.  
**F**→ B -Ampoule halogène 230V-150W max ou fluorocompact à économie d'énergie max 30W.  
**D**→ B -Halogenlampen 230V-150W max oder Fluoreszierende Energiesparlampen max 30W.  
**E**→ B -Bombilla halógena 230V-150W max o fluorescente de ahorro energético max 30W.

I→ C -Lampadina a incandescenza 230V-60W max o fluorescente a risparmio energetico max 30W.  
**GB**→ C -Incandescent bulb 230V-60W max or compact energy saving fluorescent max 30W.  
**F**→ C -Ampoule à incandescence 230V-60W max ou fluorocompact à économie d'énergie max 30W.  
**D**→ C -Glühende 230V-60W max oder fluoreszierende Energiesparlampen max 30W.  
**E**→ C -Bombilla de incandescencia 230V-60W max o fluorescente de ahorro energético max 30W.





**I**→Lampada da terra 230V-100W realizzata con struttura tubolare in alluminio verniciato con polveri epossidiche, base in acciaio verniciato con polveri epossidiche. Dotata di variatore di intensità luminosa. **GB**→Floor lamp, 230V-100W, with tubular structure in epoxy powder coated aluminium, base in epoxy powder coated steel. With dimmer.  
**F**→Lampadaire 230V-100W réalisée avec une structure tubulaire en aluminium peint en époxy, base en acier laqué avec poudres époxy. Intensité variable.  
**D**→Bodenlampe 230V-100W mit Rohrgestell aus mit Epoxidpulver lackiertem Aluminium, Basis aus mit Epoxidpulver lackiertem Stahl. Mit Lichtstärkeregler.  
**E**→Lámpara de pie 230V-100W realizada con estructura tubular de aluminio recubierto con polvo epoxi, base de acero recubierto con polvo epoxi. Variador de intensidad luminosa.

1719-BO

11 cm  
...  
179,5 cm  
ø 34 cm



1824

**I**→Lampada da tavolo alogena 230V/12V-50W con doppia intensità di luce. Riflettore esterno in vetro blu opaco e tecnopoliomer verniciato, riflettore interno in alluminio ad alta luminosità con vetro protettivo. Braccio in metallo verniciato con giunti regolabili in metallo e tecnopoliomer. Base in tecnopoliomer. **GB**→Halogen desk lamp 230V/12V-50W with double light intensity. External reflector in mat blue glass and painted high-tech polymer, internal reflector in high-luminosity aluminium with glass protection. Arm in painted metal with adjustable joints in metal and high-tech polymer. Base in high-tech polymer. **F**→Lampe de bureau halogène 230V/12V-50W avec double intensité. Réflecteur extérieur en verre bleu mat et technopolymère peint, réflecteur intérieur en aluminium à haute luminosité avec protection en verre. Bras en métal peint avec joints réglables en métal et technopolymère. Base en technopolymère. **D**→Halogen-Tischlampe 230V/12V-50W mit doppelter Lichtintensität. Außenreflektor aus blauem, mattem Glas und beschichtetem Technopolymer, Innenreflektor aus Aluminium mit starker Helligkeit und Schutzglas. Arm aus beschichtetem Metall mit verstellbaren Verbindungsteilen aus Metall und Technopolymer. Basis aus Technopolymer. **E**→Lámpara de mesa halógena 230V/12V-50W con doble intensidad de luz. Reflector externo de cristal azul mate y tecnopoliómero pintado, reflector interno de aluminio de alta luminosidad con cristal protector. Brazo de metal pintado con juntas regulables de metal y tecnopoliómero. Base de tecnopoliómero.

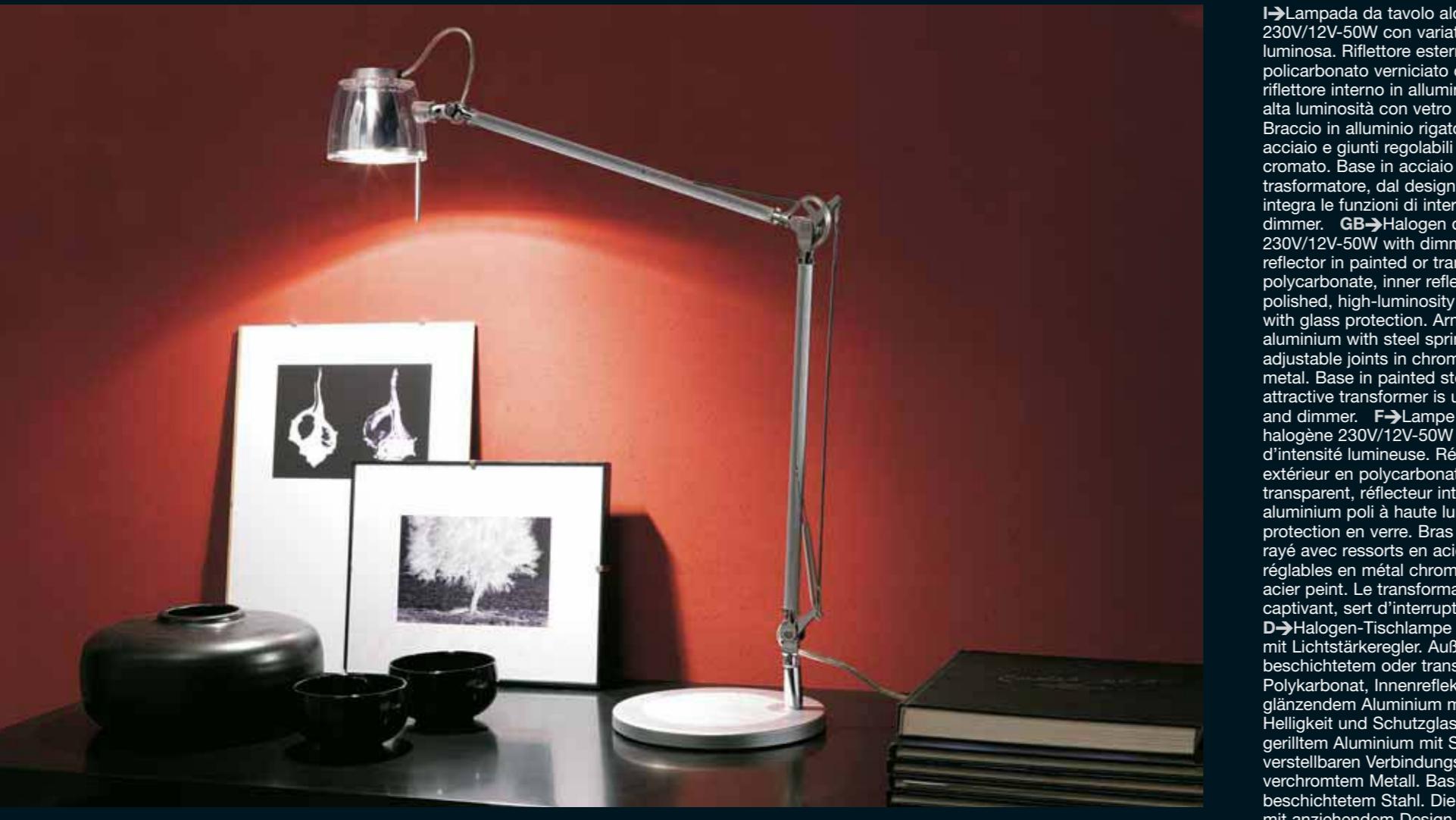


70 cm  
1824  
Pica



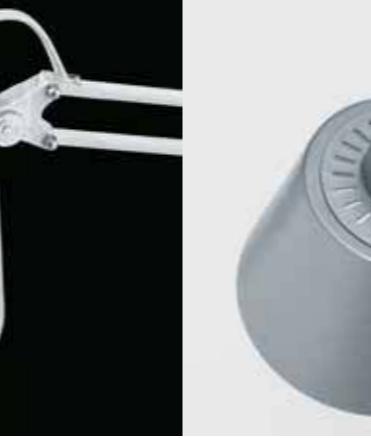
→Lampada da tavolo alogena 230V/12V-50W con variatore di intensità luminosa. Riflettore esterno in vetro bianco opaco e tecnopoliomer verniciato, riflettore interno in alluminio ad alta luminosità con vetro protettivo. Braccio in acciaio verniciato con molle in acciaio e giunti regolabili in metallo e tecnopoliomer. Base in tecnopoliomer. Il trasformatore, dal design accattivante, integra le funzioni di interruttore e dimmer. **GB**→Halogeen desk lamp 230V/12V-50W with dimmer. External reflector in mat white glass and painted high-tech polymer, internal reflector in high-luminosity aluminium with glass protection. Arm in painted steel with steel springs and adjustable joints in metal and high-tech polymer. Base in high-tech polymer. The attractive transformer is used as switch and dimmer. **F**→Lampe de bureau halogène 230V/12V-50W avec variateur d'intensité lumineuse. Réflecteur extérieur en verre blanc mat et technopolymère peint, réflecteur intérieur en aluminium à haute luminosité avec protection en verre. Bras en acier peint avec ressorts en acier et joints réglables en métal et technopolymère. Base en technopolymère. Le transformateur, au design captivant, sert d'interrupteur et dimmer **D**→Halogen-Tischlampe 230V/12V-50W mit Lichtstärkeregler. Außenreflektor aus weißem, mattem Glas und beschichtetem Technopolymer, Innenreflektor aus Aluminium mit starker Helligkeit und Schutzglas. Arm aus beschichtetem Stahl mit Stahlfedern und verstellbaren Verbindungsteilen aus Metall und Technopolymer. Basis aus Technopolymer. Die Transformator mit anziehendem Design ausgestattet, der die Funktion Schalter und Dimmer miteinander verbindet. **E**→Lámpara de mesa halógena 230V/12V-50W con variador de intensidad luminosa. Reflector externo de cristal blanco mate y tecnopoliómero pintado, reflector interno de aluminio de alta luminosidad con cristal protector. Brazo de acero pintado con resorte de acero y juntas regulables de metal y tecnopoliómero. Base de tecnopoliómero. El transformador, de atractivo diseño, hace las funciones de interruptor y de dimmer.





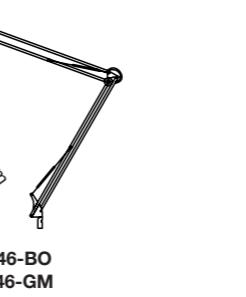
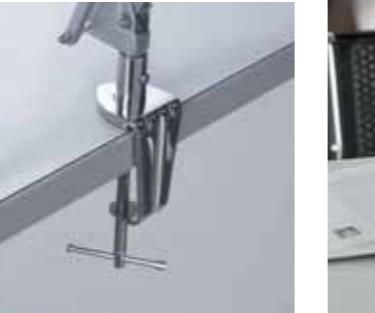
**I**→Lampada da tavolo alogena 230V/12V-50W con variatore di intensità luminosa. Riflettore esterno in policarbonato verniciato o trasparente, riflettore interno in alluminio lucido ad alta luminosità con vetro protettivo. Braccio in alluminio rigato con molle in acciaio e giunti regolabili in metallo cromato. Base in acciaio verniciato. Il trasformatore, dal design accattivante, integra le funzioni di interruttore e dimmer. **GB**→Halogeen desk lamp, 230V/12V-50W with dimmer. External reflector in painted or transparent polycarbonate, inner reflector in polished, high-luminosity aluminium with glass protection. Arm in ribbed aluminium with steel springs and adjustable joints in chrome-plated metal. Base in painted steel. The attractive transformer is used as switch and dimmer. **F**→Lampe de bureau halogène 230V/12V-50W avec variateur d'intensité lumineuse. Réflecteur extérieur en polycarbonate peint ou transparent, réflecteur intérieur en aluminium poli à haute luminosité avec protection en verre. Bras en aluminium rayé avec ressorts en acier et joints réglables en métal chromé. Base en acier peint. Le transformateur, au design captivant, sert d'interrupteur et dimmer. **D**→Halogen-Tischlampe 230V/12V-50W mit Lichtstärkeregler. Außenreflektor aus beschichtetem oder transparentem Polykarbonat, Innenreflektor aus glänzendem Aluminium mit starker Helligkeit und Schutzglas. Arm aus gerilltem Aluminium mit Stahlfedern und verstellbaren Verbindungsteilen aus verchromtem Metall. Basis aus beschichtetem Stahl. Die Transformator mit anziehendem Design ausgestattet, der die Funktion Schalter und Dimmer miteinander verbindet. **E**→Lámpara de mesa halógena 230V/12V-50W con variador de intensidad lumínica. Reflector exterior de policarbonato pintado o transparente, reflector interior de aluminio brillante de alta luminosidad con cristal protector. Brazo de aluminio estriado con resorte de acero y juntas regulables en metal cromado. Base de acero pintado. El transformador, de atractivo diseño, hace las funciones de interruptor y de dimmer.





I→Base in acciaio bugnato e verniciato colore bianco opaco o grigio metallizzato per lampade Opera e Prima. GB→Base in ashlar and painted mat white or metal grey steel for lamps Opera and Prima. F→Base en acier bosselé et peint en blanc mat ou gris métallisé pour lampes Opera et Prima. D→Basis aus bossiertem und beschichtetem Stahl, Farbe mattweiß oder grau metallic für Lampen Opera und Prima. E→Base de acero bugnado y pintado blanco mate o gris metalizado para lámparas Opera y Prima.

1847-BO  
1847-GM  
Base  
Ø 22 cm



I→Lampada tecnica da tavolo per lampadine fluorescenti compatte max 230V-12W o ad incandescenza 230V-60W. Riflettore in acciaio verniciato e tecnopoliomerico, braccio in acciaio verniciato con molle in acciaio e giunti regolabili in metallo cromato. Disponibile nei colori bianco opaco o grigio metallizzato. Dotata di morsetto in acciaio cromato per fissaggio al piano del tavolo. GB→Technical desk lamp for compact fluorescent bulbs max 230V-12W or incandescent bulbs 230V-60W. Reflector in painted steel and high-tech polymer, arm in painted steel with steel springs and adjustable joints in chrome-plated metal. Available in mat white or metal grey. Supplied with chrome-plated steel clamp to fasten it to the table top. F→Lampe technique de bureau pour ampoules fluorescentes compactes max 230V-12W ou à incandescence 230V-60W. Réflecteur en acier peint et technopolymère, bras en acier peint avec ressorts en acier et joints réglables en métal chromé. Disponible dans les coloris blanc mat ou gris métallisé. Equipée d'étau en acier chromé pour la fixer au dessus de la table. D→Techniklampe für den Tisch für kompakte Glühbirnen mit max 230V-12W oder Glühbirnen 230V-60W. Reflektor aus beschichtetem Stahl und Technopolymer, Arm aus beschichtetem Stahl mit Federn aus Stahl und verstellbaren Verbindungsteilen aus verchromtem Metall. Verfügbar in den Farben mattweiß oder grau metallic. Ausgestattet mit verchromter Stahlklemme für die Befestigung an der Tischplatte. E→Lámpara técnica de mesa para bombillas fluorescentes compactas max 230V-12W o para bombillas de incandescencia 230V-60W. Reflector de acero pintado y tecnopómero, brazo de acero pintado con resorte de acero y juntas regulables de metal cromado. Disponible en blanco mate o gris metalizado. Dotada de mordaza de acero cromado para sujetarla a la superficie de la mesa.





I→Base in acciaio bugnato e verniciato colore bianco opaco o grigio metallizzato per lampade Opera e Prima. **GB**→Base in ashlar and painted mat white or metal grey steel for lamps Opera and Prima. **F**→Base en acier bosselé et peint en blanc mat ou gris métallisé pour lampes Opera et Prima. **D**→Basis aus bossiertem und beschichtetem Stahl, Farbe mattweiß oder grau metallic für Lampen Opera und Prima. **E**→Base de acero bugnado y pintado blanco mate o gris metalizado para lámparas Opera y Prima.

I→Lampada tecnica da tavolo per lampadine fluorescenti compatte max 230V-12W o ad incandescenza 230V-60W. Riflettore in tecnopoliomer traslucido finitura bianco opaco, verde, rosso, blu o verniciato grigio metallizzato, supporto superiore in tecnopoliomer. Braccio in acciaio verniciato bianco opaco o grigio metallizzato, molle in acciaio e giunti in metallo cromato. Dotata di morsetto in acciaio cromato per il fissaggio al piano del tavolo. **GB**→Technical desk lamp for compact fluorescent bulbs max 230V-12W or incandescent bulbs 230V-60W. Reflector in translucent mat-white, green, red, blue or in metal grey painted high-tech polymer with upper support in high- tech polymer. Arm in painted mat white or metal grey steel, steel springs and joints in chrome-plated metal. Supplied with chrome-plated clamp to connect it to the table top. **F**→Lampe technique de bureau pour ampoules fluorescentes compactes max 230V-12W ou à incandescence 230V-60W. Réflecteur en techno-polymère translucide blanc mat, vert, rouge, bleu ou peint en gris avec support supérieur en techno-polymère. Bras en acier peint blanc mat ou gris métallisé, ressorts en acier et joints en métal chromé. Dotée d'étau en acier chromé pour la fixer au table. **D**→Techniklampe für den Tisch für kompakte Glühbirnen mit max 230V-12W oder Glühbirnen 230V-60W. Schirm aus durchleuchtendem mattweißem, grünem, rot, blau oder grauem metallic beschichtetem Technopolymer und einer oberen Halterung aus Technopolymer. Arm aus lackiertem Stahl, Farbe mattweiß oder grau metallic, Feder aus Stahl und Verbindungsstücke aus verchromtem Metall. Ausgestattet mit einer verchromten Stahlklemme für die Befestigung an der Tischfläche. **E**→Lámpara técnica de mesa para bombillas fluorescentes compactas max 230V-12W o para bombillas de incandescencia 230V-60W. Reflector de tecnopoliómero translúcido blanco mate, verde, rojo, azul o barnizado gris metalizado con soporte superior de tecnopoliómero. Brazo de acero pintado blanco mate o gris metalizado, resorte de acero y juntas de metal cromado. Dotada de abrazadera de acero cromado para sujetar a la superficie de la mesa.



**1864-GM**  
**1864-OP**  
**1864-TV**  
**1864-TB**  
**1864-TRO**  
  
**1864-BOP**  
**1864-BTV**  
**1864-BTB**  
**1864-BTRO**

